

MISSION PAVIE

NF. 18. 14

EXPLORATION

DE

# L'INDO-CHINE

MÉMOIRES ET DOCUMENTS

PUBLIÉS PAR LES MEMBRES DE LA MISSION

SOUS LA DIRECTION

DE MM. PAVIE ET PIERRE LEFÈVRE-PONTALIS

TOME II. 2

LITTÉRATURE ET LINGUISTIQUE

DEUXIÈME FASCICULE

DICTIONNAIRE LAOTIEN

PAR M. MASSIE.

OUVRAGE PUBLIÉ SOUS LES AUSPICES DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE ET DES BEAUX-ARTS  
(Comité des Travaux historiques et scientifiques, section de Géographie historique et descriptive)



PARIS

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR

28, RUE BONAPARTE

1894

Réunion, rassemblement	soume loume cane	Rien, il n'y a rien	bo mi sāng
Réunir	soume	Rigole	haung name
Réunir (se)	soume cane	Rigoureux	khone same khāne
Réussir	day dāng cheu	Rincer (verre, vase)	sac sāne
Révant (parler en)	l'heu	Rincer (se) la bouche	boune pac
Rêve	fane	Ringard à croc des chauffeurs	léc khica khi thane
Revenir à soi (après syncope)	mi sati khūne	Rire	houa
Réveiller quelqu'un	pouc	Rire (éclater de)	houa dāng
Réveiller (se)	tūne	Risquer	chouc vite
Revenant	p'hi lauc	Rite	boune
Revendre	khay khūne	Rivage (de la mer)	khême samoute
Revenir	khūne ma	Rival	khone pa koute
Revenir chez soi	khune ma heūne toua	Rivaliser	pa koute
Revenu (être)	khune mā lēo	Rive d'un fleuve	tha
Revenu, rente	mi cam lai	Rive escarpée	tha sane
Rêver	fāne	Rivière, fleuve	tha lé
Révérer	kēng iane	Riz en herbe	khāo pueuc
Revers (infortune)	bo mi boune	Riz décortiqué	khāo sane
Revers (sens contraire)	khang nai	Riz sauvage (vient dans l'eau)	khāo noc
Revêtir, se vêtir de	noung beung ic	Riz hâtif	khāo do
Revoir quelqu'un	khūne thame	Riz dernier	khao pi
Revoir (un pays, des objets)	héne khūne	Riz cuit	khao souc
Révolte	ka bote	Riz en semis, prêt à être repiqué	ka
Révolter (se)	khūte khote	Riz avec la paille	khāo pueuc
Revolver (à six coups)	pūne hoc nāte	Rizière	na
Révoquer, destituer	thaute iote auc	Robe	sua tong toy
Révoquer, annuler	thaute nāng sū thūme	Robuste, homme	khonc kheng lēng
Revue de troupes	beung kaung thape	Roche	hine
Rhinocéros	hète	Rocher	hine n'hieu
Rhubarbe	tay hong	Rocou	kēne mac soume p'hou
Rhumatisme	sakhiou	Rogne	khi moo
Rhume de cerveau	pen e vate	Rognon	mac kadāne kha
Rhume de la poitrine	aī nēne oc	Roi	chaò si vite
Riche	p'hou mang mi	Roi ayant abdiqué	vang lat sa some bate
Richesse	sete thi	Roi (deuxième)	oupe palate
Ricocher, ricochet	sa déne	Rôle, liste	bane si khone
Ride (du visage)	na nihiou	Romaine (pour peser)	ta diēng
Rideau	p'ha kāng	Rompre	tēc hac
Ridicule	phite ta	Ronces	p'houme name
Rien	bo mi sāng	Rond	kome